

راهنمای عملی اخلاق

چگونه در باب مسائل عملی اخلاق
خلاقانه و نقادانه بیندیشیم

آسم نی وستن
تربیت‌مراصبه سام زاده



- سرشناسه: وستون، آنتونی، ۱۹۵۴ - م.
 عنوان و نام پدیدآور: راهنمای عملی اخلاق: چگونه در باب مسائل عملی اخلاق خلاقانه و
 نقادانه بیندیشیم/آنتونی وستون؛ ترجمه راضیه سلیم زاده.
 مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۳.
 مشخصات ظاهری: ۱۳۵ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۱۰۰۰-۰
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 یادداشت: عنوان اصلی: A practical companion to ethics, 3rd. ed, 2006.
 عنوان دیگر: چگونه در باب مسائل عملی اخلاق خلاقانه و نقادانه بیندیشیم.
 موضوع: اخلاق
 شناسه افزوده: سلیم زاده، راضیه، ۱۳۶۳ -، مترجم
 رده بندی کنگره: BJ۱۰۲۵/و۵ ر ۲ ۱۳۹۳
 رده بندی دیویی: ۱۷۰
 شماره کتاب شناسی ملی: ۳۵۲۴۰۶۲

این کتاب ترجمه‌ای است از:

A Practical Companion to Ethics

Anthony Weston

Oxford University Press, 2006, Third ed.



انتشارات قوqnoot

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای زاندارمیری،

شماره ۱۱۱، تلفن: ۶۶۴۰۰۶۴۰

۳۳۳۳۳۳۳۳

آنتونی وستون

راهنمای عملی اخلاق

ترجمه راضیه سلیم‌زاده

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

پاییز ۱۳۹۳

چاپ شمشاد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۲۷۸ - ۱۰۰ - ۰

ISBN: 978 - 600 - 278 - 100 - 0

www.qoqnoots.ir

Printed in Iran

۶۵۰۰ تومان

فهرست

۹	پیشگفتار و استعاره
۱۳	درآمد
۱۷	۱. رهسپار شدن
۱۷	چه کسی نیازمند نیاز است؟
۲۰	جزم اندیش و دلیل تراش
۲۵	اخلاق و گوناگونی
۳۰	تمرین و تفکر
۳۲	یادداشت‌ها
۳۵	۲. اخلاق و دین
۳۵	توافق بر سر معیارها
۳۷	بگذارید داستان‌ها داستان باقی بمانند
۴۲	خودتان بیندیشید
۴۶	تمرین و تفکر
۴۹	یادداشت‌ها
۵۳	۳. حل خلاقانه مسائل اخلاقی
۵۴	نیاز به خلاقیت در اخلاق

۵۷	چگونه گزینه‌هایتان را بیش‌تر کنید
۶۲	چگونه صورت‌بندی جدیدی به مسائل بدهید
۷۰	تمرین و تفکر
۷۱	یادداشت‌ها
۷۵	۴. قطبی نکنید - پیوند بدهید
۷۵	«حق در مقابل حق»
۷۷	قطعات جورچین
۸۰	هم به پیش رفتن
۸۹	تمرین و تفکر
۹۱	یادداشت‌ها
۹۵	۵. سیری همیسه در حرکت
۹۵	اخلاق نوعی من و دیگری است
۹۸	فراتر را بنگرید
۱۰۴	گستره در حال بسط
۱۱۰	تمرین و تفکر
۱۱۲	یادداشت‌ها
۱۱۵	پیوست: نوشتن مقاله‌ای در باب اخلاق
۱۱۶	چهار نوع نگارش در باب اخلاق
۱۱۶	دفاع استدلالی
۱۲۵	دو مثال دم‌دست
۱۳۳	منابع
۱۳۵	نمایه

پیشگفتار ویراست سوم

اخلاق همچنان نیازمند یار و یارسان است. این که به درکی پرمایه‌تر در خصوص ارزش‌ها نیازمندیم بر همه ما روشن است. اما آنچه کم‌تر کسی بدان واقف است نیازمندی اخلاق به شیوه‌های نوین است. اخلاق عملی دیگر است؛ مثلاً، بهره‌مندی بیش‌تر از ذهنی گشوده و آزاد. اخلاقیت بیش‌تر؛ اشتیاق افزون‌تر به گوش سپردن و نیز به این که با هم از اخلاق و مهارت‌های نوین بهره‌مندی به سمت ایجاد رابطه و تغییر پیش برویم. نیاز به این مهارت، و شیوه‌های نوین به واقع، در هیچ زمانی تا این حد ضرورت نداشته است.

با این حال، راهنمای عملی اخلاق مکتوبی است که در این کتاب به شما ارائه می‌دهد. متواضعانه و دلسوزانه که مقصود اصلی از آن فراهم آوردن متنی درسی برای کلاس‌های اخلاق بوده است، کتابی که بتواند عمده کتاب‌های درسی این رشته را که حول مباحث نظری‌اند تکمیل نماید. برخی همکارانم از این کتاب برای تعیین خطوط اصلی در فعالیت‌های کلاس اخلاق، خصوصاً در مباحثه‌های دشوار، بهره می‌گیرند. شماری دیگر از فصل‌های ۱ و ۲ برای گشودن باب اخلاق به نحو عام، از فصل‌های ۳ و ۴ هنگام پرداختن به مباحثات خاص در کلاس، و از فصل ۵ در جلسه پایانی سود می‌جویند.

در هر حال، این کتاب به هیئت خودپسنده تحریر شده است و غالب دانشجویان قادرند به تنهایی آن را بخوانند و بفهمند؛ نیازمند این نیست که حجم بسیار زیادی از وقت کلاس‌ها، که برنامه‌های از پیش معین آن را پر کرده‌اند، به آن اختصاص یابد.

در ویراست سوم، نسبت به ویراست دوم، چند تغییر عمده پدید آمده است. محور بحث فصل ۲ اخلاق و دین شده است، به این امید که دربارهٔ وضعیت آن که در آن بی‌اعتمادی دوجانبه در حال فزونی است و چه بسا نگرانی اخلاقی پرپی حاصل به نظر رسد به گفتگویی بهتر بنشینیم. فصل ۴ به بحث کردن سرشت همواره گشوده‌ای که فهم اخلاقی دارد عطف نظر گرفته شد. بنا بر پیشنهاد شماری از خوانندگان، پیوست را سراسر بازنویسی نموده‌ام تا اندازه‌ای بسط داده‌ام تا در باب انواع گسترده‌تری از مقالات توصیه‌هایی عمده دست دهم. در بخش‌های دیگر نیز تغییرات مختصری اعمال نمودم.

برای علاقه‌مندان این معرّب، بسا دیگر کتاب‌هایم نیز نظرگیر باشند. دانشجویانی که مایلند در باب جمع‌مباحث این کتاب بیش‌تر بدانند می‌توانند به جعبه ابزاری اخلاقی برای قرن بیستم مراجعه کنند. اثر جدیدم، حل مسائل اخلاقی به نحوی خلاصه،^۱ یکسره به درسیه فصل ۳ کتاب حاضر، یعنی خلاقیت در اخلاق، اختصاص دارد. معلمانی که مایلند در باب اخلاق و آموزش بیش‌تر بدانند می‌توانند از پیوست مبسوط جعبه ابزاریم بگیرند. در اثر دیگرم، به سوی مسائل بهتر،^۲ در باب پاره‌ای از دیدگاه‌های من به لحاظ فلسفی بیش‌تر مورد مناقشه‌اند، تفصیل‌ها و دفاع‌هایی به دست داده‌ام.

1. Anthony Weston, *A 21st Century Ethical Toolbox*, Oxford University Press, 2001.

2. Anthony Weston, *Creative Problem-Solving in Ethics*, Oxford University Press, 2006.

3. Anthony Weston, *Toward Better Problems*, Temple University Press, 1992.

با بیشتر شدن شمار ویراست‌های این مکتوب مختصر، دین من نیز نسبت به بسیاری از دوستان، همکاران، و بازیین‌هایی که با توصیه‌هایشان مرا یاری داده، دلگرم نموده، و حمایت کرده‌اند افزون‌تر می‌گردد. هرچند همه‌جا از توصیه‌هایشان تبعیت نکرده‌ام، همواره قدردان لطفشان بوده‌ام.^۱ هر چون همیشه از همه نظرها، انتقادهای و پیشنهادهای خوانندگان به گرمی استقبال می‌کنم.

ای. دبلیو.

مه ۲۰۰۵

۱. نویسنده از ۲۱ تن، از جمله بازیین‌های هر یک از سه ویراست، نام برده است که به نظر می‌رسد ذکر نام ایشان برای خواننده فارسی‌زبان خالی از فایده باشد. -م.